



С.Я. Маршак нима Коми Республикаса  
челядълон Национальной библиотека

# «КОМИ ГИЖЫСЬЯС – ЧЕЛЯДЬЛЫ»

## НИНА НИКИТИЧНА КУРАТОВА



Сыктывкар, 2015

# КУРАТОВА

НИНА НИКИТИЧНА

г. р. 1930



*и Нурание*

**«Нина Куратовалөн сьолём вөрзьодана лирической  
гижанногыс бура тӧдса лыддысьысьлы;  
сылӧн гижӧдьясыс кыскӧны ас дӧнаныс»**

Кузнецова Т.Л.

# Нина Никитична Куратовалон

## олон да творчество йылысь

Посни войтырлы комион гижысьяс повстысь Нина Никитична Куратова – челядьон медся радейтанаысь оти. Ачыс педагог, сийо кызь воысь дырджык уджаліс посни челядькөд да бура төдө челядьлысь этшсö, мөвпъяссö, көсиймъяссö.

Нина Никитична чужис 1930 вося февраль 17 лунö Сыктыв районса Кебра (öні Куратова) сиктын. Сийо новлö сэтшöм жö ов, мый и коми литература подув пуктысь Иван Алексеевич Куратов.

Челядьдырыс гижысьлөн коли война кадö. Водз ковмис Ниналы петны удж вылö: батыс уси война вылын, мамыс кувсис. Нинаос чойясыскöд кутіс быдтыны пöрысь бабыс. Нывкаяс велöдчисны школаын и öтгшöтш уджалісны, медым најöвитны нянь вылö. Нина уджаліс колхозын, а бöрынджык – куратовоса детдомын, көні олісны война дырйи татчö вайöм челядь. Буретш сэки войяснас, рытиввылысь вайöм зон-посниос видзигөн, чужисны сылөн медводдза кывбурьяс да мойдяс.



Челядькөд уджалöмыс, намернö, и туйдіс сылы водзö вылö дошкольной педучилищевын велöдчöмсö. Педучилище помалöм бöрын Нина Никитична 25 во уджаліс кагульничабн Сыктывкарса, Воркутаса, Сереговоса, Ухтаса детсадьясын. Квайт во чöж Куратова верöсыскöд вöлі Германияын (ГДР-ын) суйöрсайса командировкаын.

Республикалөн уна карьясын олöмыс да суйöрсайса командировкаыс озырмөдісны Нина Куратовалысь төдöмлунъяссö, паськөдісны видзöдлассö. А кор морт уна аддзылö, сылы окота юксыны наöн йöзкөд.

1964 воын «Войвыв кодзув» журналын йöзөдісны Нина Куратовалысь медводдза «Апассионата» висьт. Сэксянь гижысьлөн петіс дас сизим небöг, на пиысь көкъямысыс – челядьлы. Аслас ичотик ёртъяслы Нина Никитична козыналіс «Кöч гöснеч», «Мишук быдмö лунысь лун», «Бобöяс ті, бобöяс, нывкаяс да зонкаяс» да мукöд небöг.



Дыр кад чöж Нина Никитична уджаліс Коми Республикаса гижысь котырын. 1978 восянь Нина Никитична пырö Россияса гижысь котырö. Нина Куратовалысь зильöмсö да бур уджсö пасйöма правительстволөн ыджыд наградаясөн. Сийо Коми АССР-са культураын заслуженной уджалысь (1980), И.А. Куратов нима Государственной премияса лауреат (1986), Коми Республикаса народной гижысь (2001). Олö Сыктывкарын.

# «Ме тіянӧс ӗна радейта...»

Н.Н. Куратова ас йывсьыс



Нина Куратова 68-ӧд номера детсадйын  
Сыктывкар. 1979

«Чужлі ме 1930-ӧд вося февраль (урасьӧм) 17 лунӧ Сыктыв районса Кебра сиктын. 1939 воын сиктлы сетісны выль ним – Куратово. Но олӧма йӧз и ӧніӧдз на тшӧкыда шуӧны сійӧс Кебраӧн. А ме нӧшта и Кибра-матушкаӧн на ыдждӧдла.

Медводдза кывбур гижлі-лӧсьӧдлі, кор меным ӧкмыс арӧс на вӧлі. Сэки буретш волісны миян сиктӧ Иван Куратовлысь 100 вося юбилейсӧ пасйыны гырысь гижысьяс став роч му пасьтаысь. Клубын лыддисны кывбурьяс, ветлісны-тӧдмасисны грездьясӧн, сэтчӧс олысьяскӧд варовитісны. Пырالیсны и миянӧ, варовитісны бабӧкӧд да тшӧтш и мекӧд, ичӧтик нывкакӧд. Лыдди ме налы кывбур рочӧн. Ошйыси на, мися, ме кывбуртӧ уна тӧда, рочӧн и комиӧн. А Сергей Михалков асьыс кывбурсӧ меным лыддис. «Анна-ванна, наш отряд хочет видеть поросят...». Тайӧ пӧ ме гижі сӧмын на, некодлы на пӧ эг лыддьыв, тэ пӧ медводдза кывзысьсӧн и лоан. Меным любӧыд! Войбыд думайті да тэчи зэв кузь кывбур. Некытӧн, дерт, эз петавлы сійӧ».

Унджык гижны босьтчи ӗна сӧрӧн, нелямын арӧс воигӧн нин.

Ме дас нӧль арӧсӧн мунлі чужан сиктысь. Педучилище помалӧм бӧрын олі Сереговоын, сэсея Ухтаын, Интаын, Воркутаын, пӧшти квайт во суйӧр сайын, Германияын вӧлі. Сэтысь локтӧм бӧрын веськалі Кибра-матушкаӧ. Кывза коми тьӧтъяслысь сӧрнисӧ да шензя, ӗна жӧ, мися, мичаа сӧрнитӧны!

«Кӧч гӧснеч», «Вайӧ тӧдмасьмӧй», «Бобӧяс ті бобӧяс», «Мишук быдмӧ лунысь лун», «Кӧні узьлӧ шонді» – вот татшӧм небӧгьяс петалісны посняслы лыддьӧм вылӧ уна вося удж бӧрын.

Окота дзюлюкьяслы шуны: ме тіянӧс ӗна радейта, сиа тіянлы став бурсӧ да мед эськӧ мича коми кывсӧ энӧ жӧ ӧтдортой да вунӧдой. Радейтой да видзӧй Коми мунымӧс да пӧль-пӧчлӧн уна нэмьяс чӧж чукӧртӧм мича коми кывсӧ».

## **Н. Н. Куратовалӧн гижӧдъяс:**

Кӧч гӧснеч : поснияслы висътьяс / Нина Куратова; худож. М. П. Безносков. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1972. – 16 л. б.

Вайӧ тӧдмасымӧй : висътьяс / Нина Куратова; худож. А. М. Гаранин. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1977. - 47 л. б.

Мишук быдмӧ лунысь лунӧ : посни челядьлы висътьяс / Нина Куратова; худож. Е. С. Холопова. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1991. - 12 л. б.

Бобӧяс ті бобӧяс, нывкаяс да зонкаяс : кывбуръяс, нӧдкывъяс / Нина Куратова; серпасалис А.В. Мошев. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1993. - 32 л. б.

Кӧні узылӧ шонді : висътьяс / Нина Куратова; худож. Е. В. Сухарева. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1998. - 80 л. б.

Грамотей Петя да тшапунька Люба : кывбуръяс, висътьяс, нӧдкывъяс, ворсан-сьыланъяс / Нина Куратова; серпасалис А. В. Мошев. - Сыктывкар : Коми небӧг лэдзанін, 2005. - 112 л. б.

Пӧльӧлӧн мойд / Нина Куратова; серпасалис Инна Авилова. - Сыктывкар : Анбур, 2013. - 31 л. б.

Мишук быдмӧ лунысь лунӧ : посни челядьлы висътьяс / Нина Куратова; [серпасалис М. Беллон]. - Сыктывкар : Анбур, 2014. - 16 л. б. - (Дзолюкъяслы).

## **Н. Н. Куратовалӧн олан туй да гижӧдъяс йылысь:**

Головина В.Н. Куратова Нина Никитична (1930 г.) / В.Н. Головина // Литература Коми : словарь школьника / М-во культуры и нац. политики Респ. Коми, НДБ РК им. С.Я. Маршака. – Сыктывкар : Седьмая печать, 2007. – Л. б. 143-144.

Давайте знакомиться и дружить = Вайӧ тӧдмасымӧй : Нина Никитична Куратова – детям = Нина Куратова – челядьлы : библиографическая памятка / Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака; сост. Л.Ф. Корнаухова, В.Н. Головина. – Сыктывкар, 2010. - 14 с.

Куратова Н.Н. Ме тӧянӧс ёна радейта... / Н.Н. Куратова // Би кинь. – 2003. - № 10. – Л. б. 3.

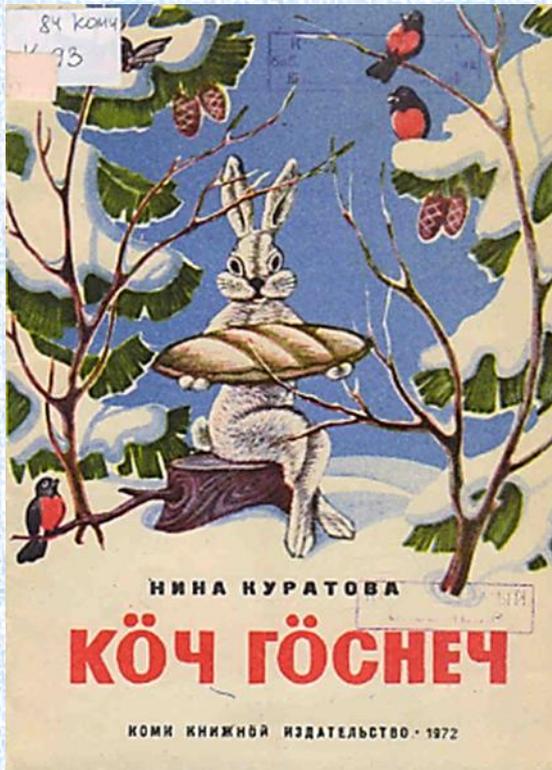
Куратова Нина Никитична (1930) // Лимерова В.А., Остапова Е.В. Коми литература : 9-ӧд класслы велӧдчан небӧг / В.А. Лимерова, Е.В. Остапова. – Сыктывкар : Анбур, 2011. – Л. б. 328-329.

Нина Никитична Куратова (1930) // Коми литература : 11- ӧд класслы велӧдчан небӧг. – Сыктывкар, 2000. – Л. б. 145-152.

[Нина Никитична Куратова] // Би кинь. – 2010. - № 2. – Л. б. 2-16.

Пунегова Л.А. Нина Никитична Куратова (1930 // Пунегова Л.А. Посни войтырлы коми литература йылысь / Л.А. Пунегова. – Сыктывкар, 1993. – Л. б. 109-113.

# Кӧч гӧснеч



Тайӧ Нина Куратовалӧн медводдза небӧг, петӧс коми книжнӧй издательствоын 1972 воын.

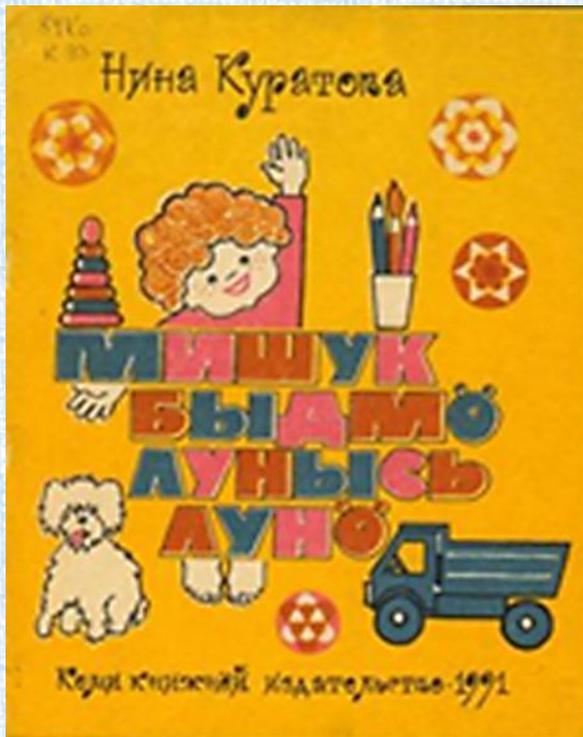
Сиӧма ичӧт арлыда войтырлы. Небӧгас висътавсьӧ Нина нима дзояник нывка йылысь, кодӧс Паша вокыс мелӧ шуӧ Нинтурӧн. Артисталан енбиа нывка йылысь дженъидик висътъяссыс тешкодъӧсь, нюм петкоданаӧсь.

Тайӧ висътъяссьӧ кокни лыддыны, и найӧ ӧна кажитчӧны челядылы. Ӧтиясӧс кыскӧ нывкалӧн кыпыд руа да тешкодъ этшыс («Вугыр Нина», «Тонна джынъя артистка», «Крӧшкиа йӧв» висътъяс). Мукӧдлы кажитчӧ сылӧн сьусьлуныс да аслас ӧртъяслы отсавны дасьлуныс. Унаӧн кӧсийӧны, кыздз и Нина, чӧсмасьштны кӧч гӧснечӧн, да мед налӧн вӧлі сэтшӧм жӧ ӧрт да дорйысь, кутшӧм вӧлі и Ниналӧн («Кӧч гӧснеч», «М-ме...» висътъяс).





# Мишук быдмө лунысь лун



Тайö небөгсö сiма посни арлыда челядылы. Висьтавсьö танi пыш кодь еджыд юрсиа да сьöд сэтöр кодь синъяса ичотик Мишук йылысь, сьлөн шуда да гажа челядыдыр йылысь.

Мишуклы кык ар да вит тöлысь. Но сийö асьсö чайтö ыджыдөн нин. Мишукöс шуан ичотнад, да сийö ёна дöзмö. Öд сийö кужö нин рисуйтчыны, ворсны, отсасьны мамыслы. Мишук зэв зиль да бур сьöлöма детинка. Сьлөн эм бать-мам, да нöшта на ыджыдджык вок Лёша да Витька нима понпи. Ставыс найö ёна радейтöны Мишукöс. Быд висьтын тыдовтчö и гижысьыслөн Мишук дорö муслуныс.



## МЕ — МИСЯ



ишук ичотик. Пыш кодь еджыд юрсиа да сьöд сэтöр синъяса. А кутшöма радейтö көмтöг ютравны! Мамыс кымынысь и комодяса, но Мишук бара нин шыбитöма көмөс. Мамыс сöмми иянас вачкучкыяс. А суседкыясме ойзöны, көмтөн пö тай нö кагасы!

- Кодi нö тa, кызд тaнö шуöны?
- Ме — Мися Момозев, — збойника вочавидö сийö.
- А-а, Морозев Миша ино тэ?
- Да, Мися.
- А кымын арёс нö тэмд?

Миша пыр жö петкөдтö веськыд кысмыс кык чунь да нöшта шуйга кысмыс итган чуньсö. Сидкö, Мишуклы кык ар да вит тöлысь. Ыджыд нин Мишук. И окота сьлы ворсны ыджыдджык вокыкөд Лёшавд. Но Лёша сийсö матö оз сибдa, сьлы квайт арёс и сьлөн аслас ворсöмъяс. То пукалö пызан сайын, краскаясөн серпасасьö-рисуйтчö, то ножичöн мыйкö вундалö да клеитö. А öтчыд пу сабля ыллабма, шенасьö, горзö: «Вперёд, Чапай!»

— Ой, табля! Вай мем таблясö! — чирөстё Мишук, мырдöны дас вокыслысь. Но Алёша сизд сийсö толмышкалiе, он ёмой пö аддзы, война ылö муны дасыс.

## ВЫЛЬ КОМ



ишуклы мамыс ньöбöма ыль ботинки.  
— Ой, кутшöм мича! Ме петала ыла ылö, мед Сажин, Шурик да Таян тпöтп аддэмасын ыль ботинкысö.  
— Но петав ино, петав, пиук, да эн лякөст ыль көмтö, — тпöктё мамыс да колжöдiе нисö öдзё сайöдыс.

Регыд Мишук бөр пырис гортас, зэв гораа бөрдö.

— Лякөсёе, мамö, ботинкыд!

Мишуклөн не сöмми кокыс, но и гач кок помыс вöдi ва.

— Кытчö нö тадзö көтöдчин?! — Лимöстё мамыс.  
— А ме мөдыс ог нин гөлтас пыр, ме гөсö кытшовта-а-а!

— Ладнö, Мишук, эн бөрд, косьтам ботинкытö.

## РУЖЬЕ



ишуклы батыс ньöбöма ыджыд мича машина. Детсадiысь лöбм бöрын Мишук биюжайтiс-ворсыштiе машинанад дай петiс ыла ылö, сөнi на пö нöшта ворсышта.

Недыр мысёт бөр пырис, пыртiс сьöрсьыс зэв ыджыд пу ружье.

— Мамö! Мамö! — горзö. — Видзöдлы, ружье! Затвора и быдөн!

Радьсла зяльöдчыштiе быдөн затворнас, öшинь-öдзё итгалан шпингалетнас.

# Бобöяс ті, бобöяс, нывкаяс да зонкаяс

84(ЗРсс-Кс)  
К93

Нина Куратова  
Бобöяс ті бобöяс,  
нывкаяс да зонкаяс



Гажа да шондіа челядьдыр. Зонпоснилөн медся бур кадыс. Нина Куратова тайö кыбур чукöрас гижö на йылысь, коді сöмын на быдмö, вильшасьö да ворсö, отсасьö бать-мамыслы.

Неыджыд кывбурьясын гижысь пэткöдлö чужан Коми мулысь мичсö да озырлунсö. Челядь радейтöны войвывса вөр-васö быдся поводдя дырйи. Кутшöм нимкодъ собалыштны тулысын борган шорьясті, гожöмын купайтчышны визув юясын, арын ветлöдлышны гажа ягті, а тöлын шурк исковтны гöра йывсянь лыжи вылын:

«Гöра йывсянь лыжи вылын  
Шурк исковта увлань!  
Югыд тöлысь, сёркни чөлöс,  
Кымөр пöвсетö сунлас.

Небыд лымьяс, пушыд лымьяс,  
Пурскысла ог öтчыд,  
Вой тöланöй, шондібанöй,  
Ме бöрся эн вöтчы!»

(«Исласьысь»)

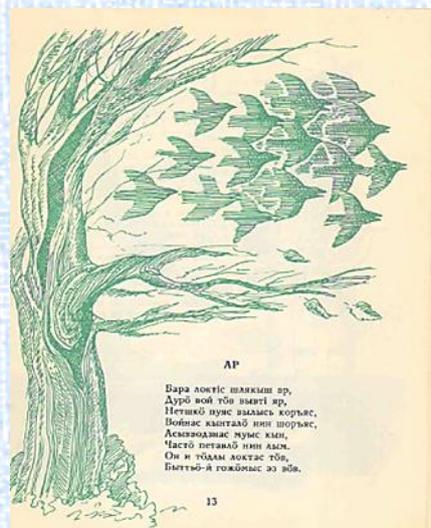
Небöгас эм и уна серамбана, шмонитана кывбур - «Рочакань», «Урöд Дима» да мукöд.



## УРОД ДИМА

Игöй Дима сейяс чид,  
Воч и дорон зон сид,  
Мамыс ладис тайöс,  
Сöстөн дорон ванис,  
— Пух, масам чюжа  
Лакöсь чужöн-рожа!  
Сесся доринтöй вай веж,  
Та öд абу пидан веж.  
— Ог, се бара-й ныссы,  
Вамс кидыз, пола,  
Лаш и дорон вежы,  
Найт доринас öла.

23



## АР

Вара локтис шаякин ар,  
Дурö вой тöй вымтй ар,  
Петкисö пуск галась корьяс,  
Войнас кынтад инн шорьяс,  
Аскыводынас муыс кыи,  
Часкөй петкывтöй инн ласы,  
Он и гóдам локтас тöй,  
Бытты-й гөждыс эз вöй.

13



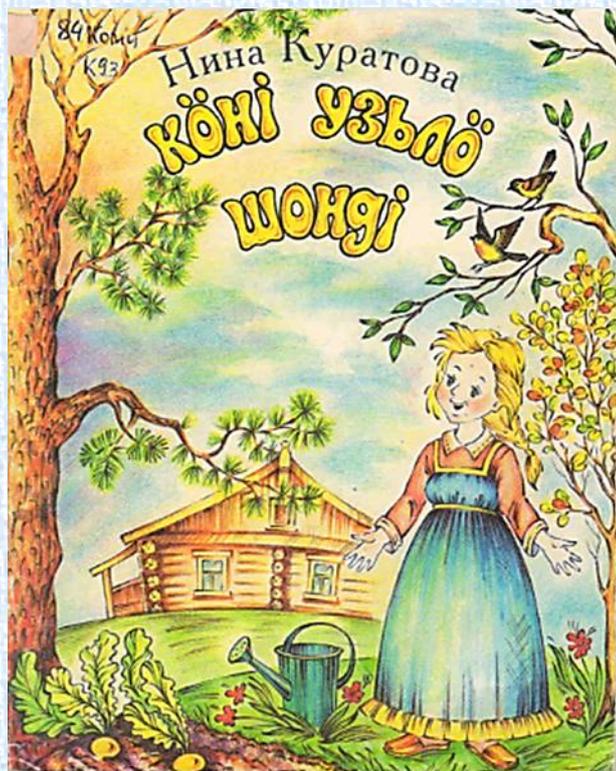
Кысух маскөб пачнёр дорын,  
Бабис пуис: — Локтас гость,  
Сей вай, Мишу, ассыма роктö,  
Дик инн абу сийö пöс.

А то локтас гөстыва тшыг,  
Ссыс тшысыва рок и шыл,  
Локт тшыс ссыс да локт,  
Тöдöныс, и пельдыжыс кока,  
Паласынд ордасы тшуц,  
Сей вай роктö, дома дурö.

— Менсым рокбс ссыс мед,  
Амыс ссыс тшс ог шед!  
Пышыс ссысыв вай-вай,  
Мед и гостыва менö кыдö!

Серпасалис А. В. Мошев

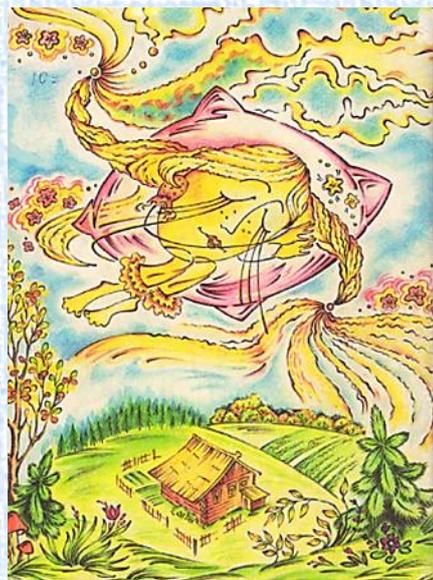
# Көні узылө шонди



Нина Куратова бура төдө челядылысь мөвпяссө, көсйөмьяссө да гижө та йылысь аслас висетьясын.

Ичөтик Алёна көсйө төдны, көні узылө шонди? «Кутшөмджык эськө сылөн гортыс? Миян керка кодь жө, гашкө, гажа да шоньд?... И вольпасыс сылөн Алёнкалөн кодь жө, көнкө, гажа да дзоридзөсь ситеч пөдушка эжөда» - мөвпалө нывка.

Сіджө тайө небөгсьыс ті лыдьянныд, кызди чушканзияс Шурикөс велөдыштисны («Жу-жу» висьт), кызди Мишукөс пөрьясян лунө сильөпиян пөрйөдлісны («Пөрьясян лун» висьт). Мыйла Анна пөч да бальөпи гожөмбыд өтлаын кук йөрө ветлісны («Уконок» висьт) да збылысь-ө челядыпиян вөрьысь өблезьянаөс адзылісны? («Облезьяна» висьт).



Серпасалис Е.В. Сухарева

# Грамотей Петя да тшапунька Люба



Тайö ичöт челядылы арталом небөгö чукöртöм висът-кывбурын шөр геройясыс – челядь. Нина Никитична Куратова гижö на йылысь радейтöмөн, нюмсерөн, шань сёлöмөн да шоныд кывъясөн.

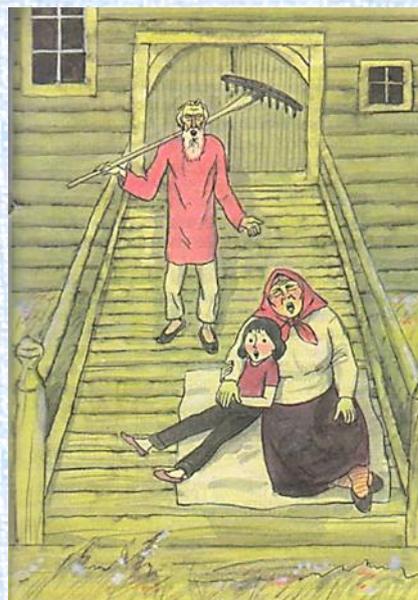
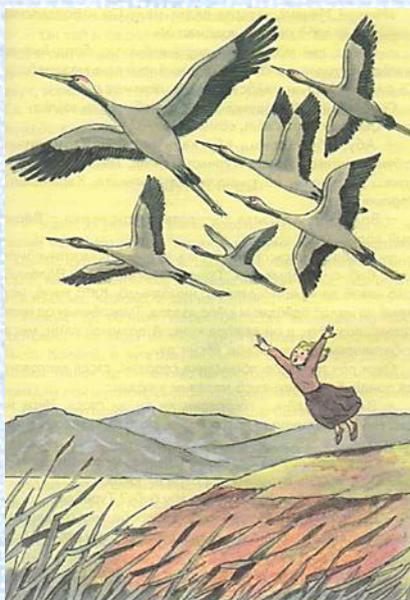
Аслас кывбурьясын гижысь петкөдлö коми мулысь мичлунсö. Уна кывбур сиöма вогöгöрлы: дженьыдик ыркыд гожöмлы, зарни арлы, гажа тулыслы да кöдзыд төвлы.

Төв да гожöм... Тулыс... Ар...  
Төвнас вой төв вывтi яр,  
Гожöм бара вывтi жар,  
Арнас помся киссьö зэр,  
Тулыс – сийö тшап тай зэв!  
(«Вогöгöрся карусель»)

Висътъяс да кывбурьяс кындзи тайö небөгас пырисны нöдкывъяс да ворсан сьыланкывъяс. Нöдкывъясын висътавсьö пемöсьяс да вөр-ва йылысь.

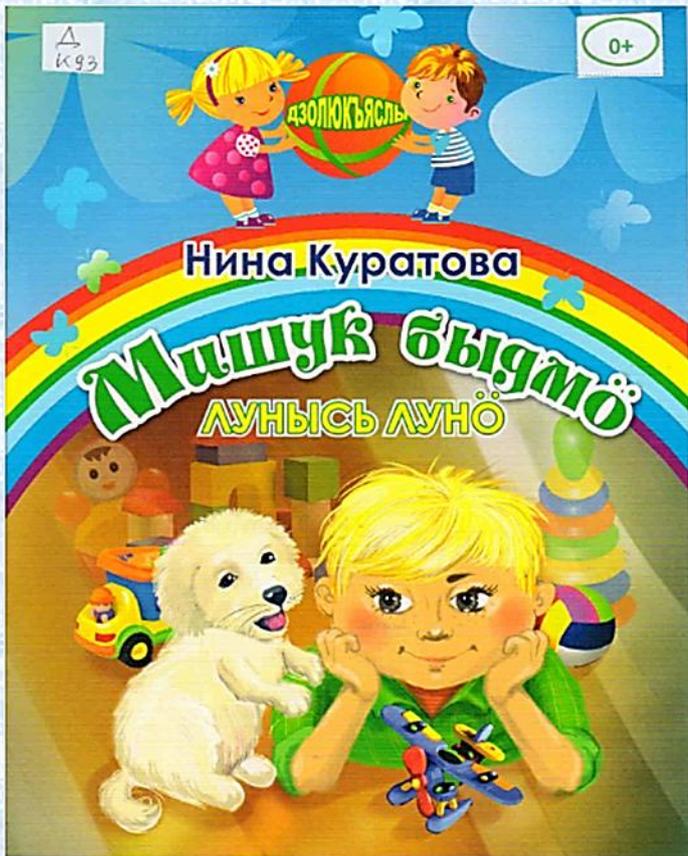
Ок-ок-ок! Ёкмарьёк!  
Кутшöм тэрыб сьлөн кок!  
Муртса вöли коз пу улын,  
Со нин төвзьö ылын-ылын!

Дугдывтöг котöрта-котöрта водзö,  
Варова висътала помасьтöм мойд,  
Кияс и кекöньяс босьтлöны содзас,  
Век жö, оз чин менам ни öти войт.



Серпасалис А. В. Мошев

# Мишук быдмө лунысь лунö

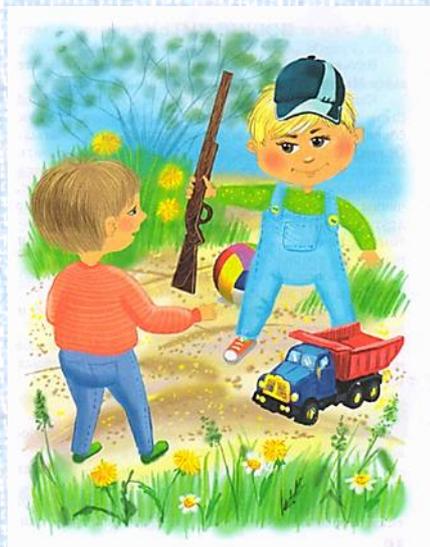


Нина Никитична Куратовалон «Мишук быдмө лунысь лунö» небöгыс медводдзаысь петавліс 1991 воын. Висьтавсьö тані пыш кодь еджыд юрсиа да сьöd сэтöр кодь синьяса ичöтик Мишук йылысь. Посни челядылы тайö висьтыясыс воисны сьöлöм вылас.

Сэксянь колис уна во, и быдмисны вьль көлена челядь. Öнiя кадся том бать-мам тшöтш көсьöны тöдмöдны Нина Куратовалон висьтыясөн ассыныс быдтассö.

2014-öд воын «Анбур» небöг лэдзанін вьльысь йöзöдіс тайö небöгсö.

Гижöдсö мичаа серпасалис Маргарита Беллон.



## ВЫЛЬ КÖМ

Мишуклы мамыс ньöббма вьль ботинки.  
— Ой, кутшöм мича! Ме петала мьла вьлö, мед Сажин Шурик да Тания тшöтш адзмыласны вьль ботинкиö.  
— Но петав ишö, петав, пиук, да эн ликöсьт вьль көмтö, — тшöктiс мамыс да колльöдiс пiсö öлзöсöдзяс.  
Регад Мишук бөр пырис гортас, азв гораа бөрдö.  
— Лякöссис, мамö, ботинкинд!  
Мишуклон аз сöмын кокыс, но и гач кок помьс вöлі ва.  
— Көнi нö тадзсö котöдчин?! — лимöстiс мамыс.  
— А ме мöдысь ог нин гöптас пыр, ме гöлсö кытшов-та-а!  
— Ладнö, Мишук, эн бөрд, косьтам ботинкитö.



12



# Польөлөн мойд



Тайо небогас Нина Куратова казтывлө ассыс шуда челядырсө, кор найо чойясыскөд олісны пöльыс да пöчыс ордын. Рыгыяснас нывкаяс чукөртчывлісны пöль дорас да корисны сійөс мойдыштны. Пöльөлөн паметь кузяыс и гижөма тайо мойдсө. А водзынджык чужлөма татшөм кывбур:

Шондіыс мыйөн узьнысө водас,  
Рытгоров пыр и воськовтө өдзөс,  
Ышиктө-пошиктө: уф пö и мудзи!  
- Лунтыр өд туй помсө тапикті-вуджи.  
Куш киөн ті дорө, дерт жө, эг лок,  
Ноп тыр со вая ныв-пилы мойд!

Мойдкывйас, кодөс пöльыс висьталө нукуылы,  
өти шань Зон вермасьө Гундыркөд, коді апыштөма-  
нбылыштөма шондісө да гөгөр лоөма пемыд...  
Вермас-ө тайо авья зонмыс Гундырсө? Югзяс-ө му  
вылын олөмыс либө коляс пемыдөн? Ставсө тайөс ті  
төдмаланыд сэк, кор лыдьяныд мойдсө.



83.3(2Рос=Коми)

К93

Составитель:

Коваль Н.В. – ведущий методист отдела научно-аналитической работы, маркетинга, проектной деятельности, работы с РДЧ НДБ РК

Оформление:

Смолева Е.А. – ведущий художник НДБ РК

Ответственный за выпуск:

Круглова М.Ю. – директор НДБ РК



Нина Никитична Куратова : комплект плакатов : на коми яз. / Национальная детская библиотека Республики Коми им. С.Я. Маршака; сост. Н.В. Коваль. – Сыктывкар, 2015. – (Коми писатели – детям). – (6+).

© Национальная детская библиотека Республики Коми им. С.Я. Маршака, 2015

